



2008年2月11日安全理事会关于刚果民主共和国的第1533(2004)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信

谨代表安全理事会关于刚果民主共和国的第1533(2004)号决议所设委员会，根据第1771(2007)号决议第10段的规定，随函附上刚果民主共和国问题专家组的报告。

请提请安全理事会成员注意本函及其附文并将其作为安理会文件分发为荷。

主席

马蒂·穆·纳塔莱加瓦 (签名)



2008年1月23日刚果民主共和国问题专家组给安全理事会第1533(2004)号决议所设委员会主席的信

安全理事会关于刚果民主共和国的第1771(2007)号决议所设专家组成员谨依照该决议第10段的规定，随函转递专家组的报告。

拉蒙·米兰达·拉莫斯 (签名)

阿卜杜拉耶·西索科 (签名)

卡蒂·克莱门特 (签名)

阿马杜·哈米杜 (签名)

格雷戈里·索尔特 (签名)

联合国刚果民主共和国问题专家组最后报告

一. 引言

1. 安全理事会根据第 1493 (2003) 号决议, 对在刚果民主共和国北基伍、南基伍和伊图里境内活动的一切外国和刚果武装团体和民兵, 以及不是《关于刚果民主共和国过渡时期的包容各方的全面协定》缔约方的团体实施军火禁运。安理会根据其第 1596 (2005) 号决议扩大军火禁运的范围, 使之适用于刚果民主共和国境内的任何接受者, 但根据该决议规定的条件, 对刚果民主共和国军队和警察豁免。安理会还对被安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533 (2004) 号决议所设委员会列入清单并且违反军火禁运的个人和实体实施旅行限制和资产冻结。

2. 安理会根据其第 1649 (2005) 号决议, 将旅行限制和资产冻结的范围扩大, 使之适用于那些阻碍下属战斗人员参与解除武装、复员和重返社会进程的在刚果民主共和国境内活动的外国武装团体或者接受境外援助的刚果(金)民兵的政治军事领导人。

3. 安理会根据其第 1698 (2006) 号决议, 把对委员会根据第 1596 (2005) 号和第 1649 (2005) 号决议规定标准所指定个人实施的军火禁运以及旅行和金融限制延长到 2007 年 7 月 31 日。安理会还扩大旅行和金融措施的范围, 使之适用于在武装冲突中招募或使用儿童的政治和军事领导人, 以及严重违反国际法, 在武装冲突局势中以儿童为打击对象的人。

4. 安全理事会根据其第 1771 (2007) 号决议, 决定将安理会第 1493 (2004) 号决议和第 1596 (2005) 号决议规定的军火措施再延长至 2008 年 2 月 15 日。在军火禁运方面, 安理会决定延长对刚果民主共和国军队和警察单位实行的豁免, 条件是必须满足该决议第 2 段规定的相关条件。此外, 安理会在该决议第 3 段中决定授权对刚果民主共和国政府同意的、专门用以支持正在刚果民主共和国南基伍和北基伍两省及伊图里区进行整编的刚果民主共和国军队和警察单位的技术培训和援助豁免禁运。

5. 安理会在该决议第 4 段中还决定目前适用于政府的第 1596 (2005) 号决议第 4 段所定条件, 应适用于符合第 2 和第 3 段所指豁免的军火和有关物资以及技术培训和援助的供应, 并为此指出, 各国义务将此类供应事先通知委员会。安理会还决定延长第 1596 (2005) 号、第 1649 (2005) 号和第 1698 (2006) 号决议规定的运输、旅行和金融措施, 并迟于 2008 年 2 月 15 日, 根据刚果民主共和国安全形势巩固情况以及武装部队整编和国家警察改革两个进程的情况, 审视这类措施。

6. 根据相关决议, 刚果民主共和国政府获准按照安全理事会第 1771 (2007) 号决议第 2、第 3 和第 4 段规定的条件, 进口军事装备及接受技术培训和援助。政

府还获准将军事装备货物运送到与联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）协商指定的地点，但须事先通知委员会。此外，根据第 1771（2007）号决议第 4 段，向刚果民主共和国政府供应军事装备和技术培训的会员国有义务将此类供应通知委员会。

7. 由安全理事会第 1698（2006）号决议规定并且经第 1771（2007）号决议重申的专家组的任务授权，是与有关国家政府合作，在刚果民主共和国、该区域各国并视需要在其他国家收集和分析一切有关下列方面的信息：

(a) 第 1596（2005）号决议第 1、6、10、13 和 15 段所列措施的执行情况，包括关于资助违禁军火贸易的资金来源、例如从自然资源所得资金的信息；

(b) 军火和有关物资的流动情况以及违反军火禁运开展活动的网络；

(c) 武装集团和民兵的资金来源，同时特别关注这些资金来源与刚果民主共和国东部地区非法开采自然资源之间的联系；

(d) 联刚特派团在执行监察任务过程中收集的信息。

8. 秘书长在 2007 年 10 月 3 日给安全理事会主席的信中通知安理会，秘书长已任命专家组的成员，他们是：拉蒙·米兰达·拉莫斯（西班牙，军火专家兼协调员）、阿卜杜拉耶·西索科（马里，航空专家）、卡蒂·克莱门特（比利时，区域专家）、阿马杜·哈米杜（尼日尔，关务专家）和格雷戈里·索尔特（大不列颠及北爱尔兰联合王国，财务专家）。专家组在执行任务过程中由关务顾问塞尔日·林克尔（法国）提供协助。

9. 专家组谨此向秘书长特别代表以及联刚特派团工作人员提供支持和持续协作特别表示感谢。专家组还鸣谢联合国布隆迪综合办事处（联布综合办）在专家组访问布琼布拉期间提供各种便利。专家组另外鸣谢刚果民主共和国、布隆迪、卢旺达和乌干达等国当局在专家组访问这些国家期间提供合作。

二. 工作方法

10. 专家组可利用六个星期时间进行实地调查，然后编写最后报告。由于任务授权的要求很多，因此这一非常短的时间给专家组造成了工作方法方面的巨大挑战。¹

11. 专家组面对这些挑战采取的工作方法是案例研究方法。两个主要案例研究涉及到对刚果民主共和国的和平与安全造成最严重威胁的两个非法武装团体，即解

¹ 安全理事会制裁的一般性问题非正式工作组关于专家组工作方法的报告（S/2006/997，附件）第 9(f) 项建议提到了有限的时间给专家组开展工作所造成的问题。

放卢旺达民主力量-阿巴昆古齐战斗部队（卢民主力量-阿巴昆古齐部队）和属于保卫人民全国大会的部队。

12. 应安全理事会第 1533（2004）号决议所设委员会的请求，专家组还调查了刚果民主共和国政府和联合国会员国在向政府供应军事装备的问题上可能违反军火禁运，不遵守第 1771（2007）号决议尤其是其中第 2、3 和 4 段的相关规定的问题。

13. 专家组还监察了会员国执行针对被委员会列入清单的个人和实体的定点旅行和金融措施的情况。²

14. 专家组在规定时间内最大限度地落实了安全理事会制裁的一般性问题非正式工作组的报告（S/2006/997，附件）所列建议和最佳做法，特别是其中一项建议，即监察机制应依靠已核实的文件，并且只要有可能，应依靠专家本人的第一手现场观察。

15. 除第一手观察以外，专家组还从多个可靠来源收集信息。据此，专家组在实地工作期间还会见了方方面面的对话者，其中包括刚果民主共和国和该区域其他国家的文职和军事当局、国家级和国际民航管理局、联刚特派团工作人员、商人、航空公司、运输公司以及以前和目前的民兵成员。

16. 专家组事先致函其访问的所有国家，同时附上专家组需要的信息清单。专家组还致函其他一些会员国，要求他们对专家组的询问予以合作。

17. 专家组还会晤了比利时、中国、捷克共和国、法国、德国、南非、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国等国政府的代表。

18. 此外，专家组分析了联刚特派团在监察禁运过程中收集的信息。这类信息以及几年以来已经扩大到刚果民主共和国全境的联合国多层面综合维和行动经过核实的调查结果，都有助于补充专家组自己的实地工作。

19. 专家组还借鉴了其他组织的研究结果，其中包括世界银行复员和重返社会多国方案委托开展的关于卢民主力量-阿巴昆古齐部队的工作，以及联合王国国际发展部就刚果民主共和国东部地区跨界贸易问题开展的工作。

20. 专家组联络过的实体和组织清单列于附件一。

三. 背景

21. 专家组于 2007 年 10 月 25 日开始工作，在纽约会见了联合国秘书处和会员国的代表。由于任务授权短暂，专家组选择将所有可用时间花在实地工作上，因

² http://www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf.

此于 2007 年 11 月 8 日抵达金沙萨，并在刚果民主共和国和该区域各国开展实地工作，直到 2007 年 12 月 20 日。专家组于 2008 年 1 月返回该区域，继续进行调查并编写最后报告。

22. 2007 年初，效忠刚果（金）武装力量前将军劳伦特·恩孔达巴特维尔（恩孔达）的保卫人民全国大会军事部分启动了与刚果民主共和国武装力量的混编进程。由于刚果（金）武装力量和乌干达人民国防军（乌国防军）因边境纠纷在艾伯特湖爆发冲突，2007 年中期的安全局势有所恶化。到 2007 年 9 月，混编进程崩溃，保卫人民全国大会的许多部队后来再次从事反叛活动，与刚果（金）武装力量发生冲突。在同一期间，刚果（金）武装力量与称作“莫拉姆维亚集团”的巴尼亚穆伦盖族叛乱分子在南基伍的米内姆布韦高原爆发战斗。

23. 随着该国东部地区的安全局势恶化，刚果民主共和国政府与邻国展开了紧张的外交活动，最后签署了两项协定。2007 年 9 月 8 日，刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉·卡班戈与乌干达总统约韦里·卡古塔·穆塞韦尼在坦桑尼亚联合共和国的恩古尔多托签署一份协定（S/2007/564，附件），商定成立合作机制，划定两国的争议边界，推动联合勘探和开采横跨两国的石油储备，重新启动联合边界核查机制，并支持《大湖区安全公约》。2007 年 11 月 9 日，刚果民主共和国和卢旺达两国政府在内罗毕发表联合公报（S/2007/679），解决刚果民主共和国东部地区的非法武装团体问题。刚果民主共和国政府承诺提出一份计划，打击前卢旺达武装部队（卢旺达部队）和联攻派民兵（卢旺达胡图民兵），而卢旺达则承诺封锁边境，防止“任何武装团体……尤其是恩孔达团体”提供支持，并提供一份被通缉的灭绝种族罪犯名单。

24. 2007 年 12 月初，刚果（金）武装力量对保卫人民全国大会的军事力量发动大规模攻势。刚果（金）武装力量在取得初步成功以后，被迫撤出大部分新占领的阵地。保卫人民全国大会主席、持不同政见的恩孔达将军提议进行和谈，刚果民主共和国政府做出反应，在北基伍的戈马组织一次基础广泛的和平大会，大会于 2008 年 1 月 6 日开始召开。

25. 与此同时，与重新集结在刚果民主共和国东北部地区加兰巴国家公园的上帝抵抗军（上帝军）战斗人员的谈判，在苏丹南方副总统里阿克·马查尔以及秘书长关于受上帝抵抗军影响地区的特使若阿金·希萨诺的领导下继续进行。然而到 2007 年年底，由于上帝军高层领导内部发生权力斗争，谈判进度放慢。

26. 安全理事会于 2007 年 12 月 21 日通过第 1794（2007）号决议，将联刚特派团的任务期限（其中包括其监察军火禁运的职能）延长到 2008 年 12 月 31 日。

四. 专家组与会员国的合作

27. 专家组会晤了刚果民主共和国外交部首席代表以及该国文职和军事当局的其他一些代表。专家组致函政府协调人和刚果中央银行，要求他们提供合作，监察针对列入清单个人和实体的资产冻结的执行情况。目前正在等待他们对这一要求做出答复。

28. 在布隆迪，专家组于 2007 年 12 月 7 日会晤了政府的协调人。协调人对专家组就非法武装团体、航空、海关、金融、儿童保护和实施针对列入清单的个人的定点制裁等方面提出的一些信息要求做出了反应，但对其它要求尚未做出反应。

29. 在卢旺达，专家组于 2008 年 1 月 16 日会晤了政府的协调人。协调人对专家组就非法武装团体、军事用品的非法流动、航空、海关、金融、儿童保护和实施针对列入清单的个人的定点制裁等方面提出的大多数信息要求做出了积极反应，只是对其它一些要求尚未做出反应。

30. 在乌干达，专家组于 2007 年 12 月 14 日在坎帕拉与政府的协调人举行了富有成效的会晤。专家组得到了专家组要求协调人就非法武装团体、军事用品的非法流动、航空、海关、金融、儿童保护和实施针对列入清单的个人的定点制裁等方面提供的一些信息，但其中一些信息要求尚未得到满足。

31. 专家组在上一次执行任务期间曾向布隆迪、刚果民主共和国、卢旺达和乌干达等国当局提出信息要求，专家组在这些尚未得到满足的要求上仅仅得到了部分答复。

32. 专家组请布隆迪、肯尼亚、乌干达和卢旺达等国政府提供本国与刚果民主共和国之间的贸易统计资料，其中包括矿物和宝石。卢旺达政府对这一要求做出了答复。专家组从肯尼亚得到了初步答复，但尚未得到布隆迪或乌干达的答复。

33. 专家组请波斯尼亚和黑塞哥维那、布基纳法索、塞浦路斯、埃及、阿拉伯利比亚民众国、南非和苏丹提供民航信息。专家组从塞浦路斯及波斯尼亚和黑塞哥维那两国得到了完整答复，从布基纳法索、埃及、阿拉伯利比亚民众国、南非和苏丹得到了初步答复。

五. 专家组、联刚特派团和大湖区其他联合国办事处之间的合作

34. 专家组以多种方式与联刚特派团密切合作。联合国官员、尤其是最高级官员不吝时间。专家组会晤了驻金沙萨联刚特派团团长、驻戈马、布卡武、基桑加尼、乌维拉、基加利和坎帕拉的办事处主管以及驻布琼布拉联布综合办高级官员。

35. 联刚特派团和联布综合办向专家组提供了广泛的后勤支助，以高效率将专家组成员运送到该国和该区域各地。联刚特派团和联布综合办工作人员与专家组

定期共享信息。联刚特派团还特别每周提出报告，讨论与专家组的任务规定有关的问题。这种共享信息机制证明对专家组的调查工作非常有益。

36. 内部监督事务厅证实，该厅正在对联刚特派团内部可能发生的不检行为的举报进行调查。有关举报包括走私矿物和军需品、以及与非法武装团体保持不当关系。根据内部监督事务厅的说法，涉案联刚特派团军事单位正在与调查人员合作。据其他可靠消息来源称，相关会员国已在采取适当的纪律处分措施。

六. 关于刚果民主共和国境内非法武装团体的个案研究

37. 前两项个案研究涉及对刚果民主共和国东部地区的和平与安全构成最严重威胁的非法武装团体：卢民主力量-阿巴昆古齐部队和保卫人民全国大会的军事派系。这两项个案研究均注重非法武装团体的指挥架构、军火供应、资金来源、跨境招募以及在武装冲突中招募和使用儿童的违反国际法行为。其他个案研究涉及刚果民主共和国政府以及向该国政府提供军火的会员国的违反军火禁运行为。

A. 个案研究 1：解放卢旺达民主力量-阿巴昆古齐战斗部队(卢民主力量-阿巴昆古齐部队)

38. 卢民主力量成立于 2000 年，是刚果民主共和国境内最大的外国武装团体，据联刚特派团和该区域各种民间和军事主管部门称，其战斗员有 7 000 至 9 000 人之众。卢民主力量是解放卢旺达联盟的继承组织，后者由前卢旺达部队和联攻派成员组成。卢民主力量的武装派系被称作阿巴昆古齐战斗部队/解放卢旺达战斗部队(阿巴昆古齐部队)。据来自卢民主力量-阿巴昆古齐部队的线人称，该团体在南、北基伍均有存在，民兵作战人员在两个基伍之间轮调。通常每半年或根据支援军事活动的需要进行南基伍和北基伍部队之间的轮调，轮调路线经过地处两省之间的 Kahuzi 森林(见附件二)。

1. 领导层

39. 卢民主力量-阿巴昆古齐部队现役成员和前成员及其他消息灵通人士的证词表明，民兵仍然把卢民主力量-阿巴昆古齐部队主席伊格纳西·穆尔瓦纳夏卡当作政治领导人。穆尔瓦纳夏卡现居德国，已被列入安全理事会须受旅行禁令和资产冻结措施制裁的个人和实体清单。

40. 根据相同消息来源的说法，Straton Musoni 依然是卢民主力量-阿巴昆古齐部队副主席，尽管该人目前也流亡德国，须受旅行禁令和资产冻结措施制裁。卢民主力量对外关系专员 Juma Ngilishuti 和执行秘书 Callixte Mbarushimana 也现居欧洲。在刚果民主共和国东部地区，阿巴昆古齐部队军事指挥官仍然是 Sylvestre Mudacumura，该人也已被列入委员会须受旅行禁令和资产冻结措施制裁的清单。Mudacumura's 的副指挥官是 Stanislas Nzeyimana。卢民主力量-阿巴

昆古齐部队由两个师组成，北基伍的一个师由 Pacifique Ntawunguka 指挥，南基伍的另一个师由 Leopold Mujyambere 指挥。指挥机构设在 Ngando（位于南基伍的姆文加）、Kibua（位于北基伍的 Walikale）和 Kalonge（位于北基伍的 Walikale）（见附件二地图）。

2. 武器

41. 据联刚特派团报告，卢民主力量-阿巴昆古齐部队所使用的主要武器种类为旧式 AK47 步枪、手榴弹、火箭榴弹、60/81/120 毫米迫击炮和自动机枪。

42. 专家组了解到，许多刚果（金）武装力量人员同卢民主力量-阿巴昆古齐部队毫无联系。然而，根据专家组成员从联刚特派团和其他联合国机构、刚果（金）武装力量及该区域其他武装部队、刚果国家警察、外交谈判人员、非政府组织、卢民主力量和保卫人民全国大会收集的情报，专家组掌握的明确迹象显示，一些刚果（金）武装力量人员与卢民主力量-阿巴昆古齐战斗部队关系密切。这些关系包括：刚果（金）武装力量人员个人向卢民主力量-阿巴昆古齐部队作战人员提供军火；刚果（金）武装力量人员和卢民主力量-阿巴昆古齐部队之间达成收入共享特别安排。

43. 根据专家组的调查以及刚果（金）武装力量、刚果国家警察、政府消息来源和海关当局、联刚特派团、商界人士以及环境领域非政府组织的说法，在刚果民主共和国境内及其东部地区与邻国和其他非洲国家之间存在走私网。这些消息来源告诉专家组，许多走私武器通过这些网络提供给刚果民主共和国东部地区的非法武装团体。这些网络走私的物品还包括家庭用品和电器，也包括矿物、药品、象牙和武器等各种货物。这些货物通过陆路和湖泊路线进入刚果民主共和国，并在那里流通。专家组打算进一步调查这些走私网络。联刚特派团湖区监督股告诉专家组，由于缺乏雷达探测和协助各湖区监控股的陆地流动巡逻队，走私活动持续存在。据联刚特派团报告，在通往湖区和周边地区的公路上经常收缴军火。例如，刚果安全部队 2007 年 10 月 10 日和 12 日在加丹加逮捕了将 19 件武器藏匿于篮筐中的渔民。刚果民主共和国海关当局还告诉专家组，由于海关缺乏足够的储藏和检查设施，为走私活动开了方便之门（见十一第 92 和第 93 段）。

44. 据政府消息来源、刚果（金）武装力量、联刚特派团以及非政府组织称，卢民主力量-阿巴昆古齐部队利用以下贸易路线进行商品进出口：

南基伍：

Kanvinvira-Uvira-Bukavu-Hombo-Itebero-Kibua

Uvira-Kilembwe

北基伍:

Ishasha-Nyabiondo-Remeka-Kibua

Ishasha-Nyabiondo-Kimua-Kibua

Ishasha-Nyabiondo-Kishanga

Ishasha-Nyabiondo-Pinga

Kasindi-Butembo-Lubero-Kasuo

Kasindi-Butembo-Lubero-Kasuo-Ikore-Pinga-Nyabiondo

3. 跨界招募

45. 根据政府民政部门 and 军方以及联刚特派团提供的证据, 有人从邻国进入刚果民主共和国, 协助非法武装团体。专家组设法与因涉嫌同武装团体合作而遭到刚果当局羁押的几个人见面, 其中一些人承认被卢民主力量-阿巴昆古齐战斗部队招募。在戈马、布卡武和乌维拉的政府消息来源告知专家组, 他们以涉嫌危害国家安全逮捕了多名布隆迪和卢旺达国民。专家组设法约谈了其中一些嫌疑人。一个布隆迪前战斗员协会的代表也告知专家组, 该区域的武装团体还在招募前战斗员。

4. 资金筹措

46. 联刚特派团及其他联合国实体、民政和军事主管部门、卢民主力量-阿巴昆古齐部队和保卫人民全国大会、外交谈判人员及非政府组织认为, 卢民主力量-阿巴昆古齐部队已在刚果民主共和国东部地区立足, 并建立多种资金筹措来源。这些来源包括:

(a) 控制矿床, 由卢民主力量-阿巴昆古齐部队或其平民成员自行采掘, 或者对当地采掘人员的产出征税。各种矿床包括: 南基伍 Shabunda 地区 Lulingu 以北、北基伍 Walikale 地区 Nyabiondo、南基伍 Lemera 的一些锡石储藏; 南基伍 Kilembwe 的黄金储藏。卢民主力量-阿巴昆古齐部队所控制矿地的矿产被运往矿藏附近的总收集点。产出通常由收购公司通过公路或飞机运到总部, 其中许多收购公司设在戈马和布卡武;

(b) 设置路障, 对卢民主力量-阿巴昆古齐部队所控制公路的过往贸易征税。专家组在 Shabunda 和 Lulingu 收到若干消息来源提供的证据, 证实卢民主力量-阿巴昆古齐部队在 Shabunda 至 Bukavu road 的公路上设置六个路障。据 Shabunda 的商人报告, 这一情况导致成本不堪负荷, 因此即使空运运费很高, 空运货物的费用还是较便宜;

(c) 对卢民主力量-阿巴昆古齐部队控制区的市场进行征税, 其中包括北基伍的 Kibua 和 Nyabiondo, 以及南基伍的 Kahungwe、Sange 和 Kilembwe;

(d) 卢民主力量-阿巴昆古齐部队的平民成员生产包括大麻在内的各种农产品，不仅用来满足他们和民兵的自身生活需求，而且在区域市场上销售；

(e) 卢民主力量-阿巴昆古齐部队及其平民成员砍伐 Pinga 县的木材；

(f) 卢民主力量-阿巴昆古齐部队还在 Lubero 的艾伯特湖一带的控制区偷猎河马，以获取肉食和长牙；

(g) 卢民主力量-阿巴昆古齐部队人员经常偷窃老百姓的东西，到他们家中抢劫。

5. 招募和使用儿童

47. 据前卢民主力量-阿巴昆古齐部队儿童兵和国际儿童保护机构称，卢民主力量-阿巴昆古齐部队以前曾招募十四、五岁至十八、九岁的孩子，自 2007 年以来，又强行招募 10 岁以上的少年。有一个训练营设在南基伍的 Kilembwe。儿童兵接受三至六月的训练。最年轻的被用作护送人员，年龄较大的则被派往前线。

48. 国际儿童保护机构和当地人权团体告诉专家组，从卢民主力量-阿巴昆古齐部队找到的女童曾遭到绑架和性虐待。这些消息来源认为，女童遭受性虐待的总数非常之高，在 2007 年前六个月，仅在南基伍就有 2 133 件已举报的强奸案。在 20% 的案件中，虐待涉及严重暴力，必须进行外科手术。

6. 相关的非法武装团体

49. 包括联刚特派团、刚果安全部门、政府和外交谈判人员在内的许多可靠消息来源认为，卢民主力量-阿巴昆古齐部队作为一个非正式武装团体网络的一部分开展行动，主要情况如下：

刚果爱国抵抗联盟

50. 消息来源表示，与卢民主力量-阿巴昆古齐部队关系密切的刚果爱国抵抗联盟是一个十分重要的新的武装团体，这个联盟实际上是前玛伊-玛伊民兵在 2007 年成立的。据报告，刚果爱国抵抗联盟的行动受命于 Sikuli Lafontaine（在 Lubero 的 Bingi）。据称，刚果爱国抵抗联盟设在离卢民主力量-阿巴昆古齐部队最高指挥部不远的 Kibua。联刚特派团报告说，在刚果爱国抵抗联盟开展行动的地区发生性虐待的事情。

“拉斯塔派”

51. 有一个极其暴力的团体，人称“拉斯塔派”，与卢民主力量-阿巴昆古齐部队也有着密切的行动联系。据称，该团体包括前卢民主力量成员和刚果国民，他们在南基伍 Walungu 县和 Kabare 县之间的 Mugabo 森林，特别是在 Kanyola、Nyamaregwe、Ningja 和 Bunyakiri 开展行动。拉斯塔派以残酷轮奸未成年女童并

把她们当作性奴囚禁数月而臭名昭著。2007年5月，拉斯塔派袭击了Kanyola，杀害20人，绑架9名女性，其中包括3名女童。据儿童保护机构约谈的前性奴称，拉斯塔派绑架的女童有时被“送给”卢民主力量-阿巴昆古齐部队。

争取团结和民主运动

52. 争取团结和民主运动也是一个出名的极端暴力团体。该团体在2004年从卢民主力量-阿巴昆古齐部队正式分裂出去，成员有数百人，在政治上接受Jean-Marie Vianney Higiroy和Felicien Kanyamibwa领导，军事指挥官是Jean Damascene Ndirabaye（绰号Musare）。争取团结和民主运动在美国的政治领导层否认该团体在刚果民主共和国有军事存在，但刚果民主共和国境内的战斗员声称隶属争取团结和民主运动，联刚特派团已将其中数人遣返到他们在大湖区的本国。

B. 个案研究 2：保卫人民全国大会(全国大会)部队

53. 专家组从多个消息来源收集恩孔达部队的信息，包括联刚特派团、刚果文职和军事部门、外交使团成员、全国大会、卢民主力量-阿巴昆古齐部队、非政府组织和民间社会组织。以政党自称的全国大会承认劳伦特·恩孔达为该党领袖。消息来源透露，列入委员会清单的恩孔达在北基伍控制着4 000至7 000名战斗人员，这些人员组成了全国大会的军事派系。消息来源还对专家组表示，恩孔达被列入委员会清单并没有对其在北基伍持续冲突中指挥部队的能力产生明显影响。

1. 结构

54. 这些消息来源透露，列入委员会清单的Bosco Ntaganda是全国大会军事派系的指挥官。同样列入委员会清单的前刚果民主联盟-解放运动（刚果民盟-解运）领导人Frank Kakolele Bwambale，在全国大会担任领导职务。全国大会军事派系设有五个旅，Innocent Kakundi、Sultani Makenga、Claude Micho、Wilson Sengiyumva和Faustin Muhindo分别担任旅长。总部设在布维扎，全国大会部队在附近地区部署，以（北基伍瓦利卡莱马西西和鲁丘鲁两镇之间的）基仓加周围至乌干达边界布纳加纳哨所（北基伍鲁丘鲁）一带的丘陵为根据地（见附件二）。

2. 武器

55. 上述消息来源对专家组表示，全国大会军事派系经常在战场上收缴刚果（金）武装力量部队遗弃的武器，以此获取刚果（金）武装力量的武器。2007年上半年，刚果（金）武装力量还通过混编向全国大会军事部分正式移交了武器。当时，全国大会军事派系的人员以刚果（金）武装力量的名义作战，因此有资格得到武装力量的支助（包括军火和弹药）。

56. 如卢民主力量-阿巴昆古齐部队案例研究所示，国内和区域走私网络正在向刚果民主共和国东部地区包括全国大会在内的非法武装团体提供武器。联刚特派团、国家文职和军事当局向专家组报告，恩孔达部队一直通过乌干达布纳加纳和卢旺达鲁尼约尼的边界地区接收武器。乌干达和卢旺达政府都明确否认本国武装部队与全国大会军事派系有正式合作。

3. 跨界军事招募

57. 2007年7月，劳伦特·恩孔达公开承认在卢旺达境内的北基伍难民营招募人员。2007年6月28日秘书长关于刚果民主共和国境内儿童与武装冲突问题报告(S/2007/391)对此已有记载，报告重点述及了刚果青年难民协会在招募中的作用。戈马的国家文职和军事当局告知专家组，2007年6月至11月，他们以危害国家安全为由抓捕了来自邻国的9名士兵和13名平民。专家组对刚果(金)武装力量在北基伍拘捕的卢旺达国民(部分持有卢旺达国防军身份证)进行了约谈，他们承认曾经为全国大会作战。

58. 卢旺达政府不否认从该国境内的难民营招募人员一事，但坚称政府并不为此提供便利、也不支持这种招募。政府还否认代表全国大会为卢旺达国防军人员在北基伍部署提供便利。

4. 资金筹措

59. 专家组收集并分析了一些消息来源提供的信息，包括联刚特派团、外交人员、非政府组织、接近全国大会的人士和地方民间社会组织，这些信息证明，刚果民主共和国、非洲、北美和欧洲的一些个人和实体持续向全国大会提供物资和资金。专家组目前正在对此进行调查。

60. 这些消息来源、以及农民和戈马商人的直接证词显示，向全国大会提供资金和物资的主要是北基伍的普通百姓和重要商人。据报，所捐金钱和实物在戈马收取；部分捐赠是自愿的，部分是强迫获取的。专家组有确凿的证据显示，捐赠者还包括牲口拥有人、农民、几名戈马大型旅馆老板、商业业主、戈马的矿产交易商、一家著名的安保公司以及戈马的汽油批发商和零售商。这些消息来源还表示，戈马的部分业主还向国际组织和非政府组织出租房舍。

61. 这些消息来源又表示，据报恩孔达部队收入的另一个重要来源是对使用全国大会控制路线的商人进行征税，并对布纳加纳等过境点进行征税。一名全国大会前官员向专家组作证，2006年卢民主力量为其货物安全通行向全国大会支付了买路钱。

5. 招募和使用儿童

62. 联刚特派团、国家文职和军事部门以及国际儿童保护和人权组织表示，全国大会军事派系广泛使用儿童兵，并利用刚果青年难民协会以虚假名义在刚果民主

共和国和卢旺达的难民营招募儿童。在混编进程中，全国大会军事派系有 150 名儿童复员，但数百名儿童仍在服役。2007 年下半年，全国大会加紧招募儿童，在学校和难民营内和周围绑架了大批男童。2007 年 10 月，北基伍的尼亚米塔巴小学和布伦古小学遭到恩孔达部队的袭击，数名男童被绑架。联刚特派团表示，2007 年 12 月 17 日鲁丘鲁的汤戈中学有 200 名男童被恩孔达部队绑架。据报告，被绑架的儿童在十分残酷的条件下于伊泰贝罗和布维扎接受为期一个月的训练，逃离训练者的证词表示，有些儿童被鞭子和棍子打死。

63. 专家组在儿童保护干事的陪同下会晤了部分逃离儿童和被保护干事领回的儿童。接受约谈的儿童都表示曾经接受过使用武器的训练，部分儿童表示参加过实际作战。部分儿童曾在 Mekenga 旅中服役。儿童保护组织表示，混编进程要求让儿童重返平民生活，而在全国大会指挥官中 Mekenga 是合作态度最差的一个。如秘书长关于刚果民主共和国境内儿童与武装冲突的报告 (S/2007/391) 所述，2007 年 3 月 22 日，Mekenga 本人曾将六名儿童从联刚特派团的儿童保护车上拽下，并威胁三名儿童保护干事。

6. 相关的非法武装团体

64. 联刚特派团、国家文职和军事消息来源以及接近全国大会的人士表示，全国大会军事派系与刚果民主共和国东部地区的其他非法武装团体联系密切。全国大会在自己的网站上表示，参加恩孔达运动的有来自伊图里的刚果革命运动和南基伍瓦伦古马伊-马伊民兵团体“Mudundu 40”的成员。

65. 国家文职和军事消息来源表示，恩孔达与南基伍 Minembwe“莫拉姆维亚集团”（现称“联邦共和国部队”）一直保持接触。“莫拉姆维亚集团”的领导人是 Venant Bisogo 和 Michel Rukunda。南基伍地方政府官员和刚果（金）武装力量表示，2007 年下半年该集团在南基伍接收了 Bibokoboko 提供的重型武器。他们还表示，“莫拉姆维亚集团”利用 Bwegera-Kakamba 和 Rumingo-Kitoga-Bibangwa-Bishombo 两个渗透渠道，从邻国向其 Kamombo 基地运送物资和人员。

七. 关于向刚果民主共和国政府提供军事装备的个案研究

66. 第 1771 (2007) 号决议重申了第 1596 (2005) 号决议第 4 段的规定，即安全理事会决定“今后一切核准的军备和有关物资……只应运至政府与联刚特派团协调指定的接收点”。此外，第 1794 (2007) 号决议也重申了第 1756 (2007) 号决议第 2 段 (g) 分段的规定，即联刚特派团的任务包括酌情与有关各国政府和专家组合作，监督军火禁运的执行情况，包括联刚特派团对使用北基伍、南基伍和伊图里港口、空港、机场、军事基地和过境点的飞机和任何运输车辆装载的货物进行检查。在这方面，专家组认为，为使联刚特派团切实履行任务，刚果民主共和国政府必须向联刚特派团系统地通报所有装运入境的军事装备。

67. 委员会要求专家组对联刚特派团报告 2007 年 8 月至 11 月期间在基桑加尼和 马塔迪等地向刚果民主共和国政府运送军事物资的几宗案件展开进一步调查。为此，专家组进行了多次调查，包括要求涉嫌供应国提供信息，并与其外交代表会晤。在这方面，专家组设法从刚果当局得到关于上述货物的更多详细资料，但被告知，作为主权国家，刚果民主共和国认为没有披露有关信息的义务。刚果当局还表示，没有义务向联刚特派团通报装运入境的军事装备。

A. 阿扎 (AZZA) 空运公司

68. 专家组对阿扎空运公司向基桑加尼运输物品案件进行了调查。联刚特派团表示，该公司使用本公司飞机和从法索航空公司租赁的飞机共运送了五批货物。

69. 联刚特派团表示，据称 2007 年 9 月 10 日法索航空公司拥有的 IL-76 XT-FCB 号飞机从阿拉伯利比亚民众国的黎波里起飞，经停喀土穆后在基桑加尼机场降落。据报，随后刚果（金）武装力量在基桑加尼机场的后勤基地储存了约 41 吨弹药和军事装备。联刚特派团告知专家组，有关方面不准特派团检查这批货物。联刚特派团表示，刚果（金）武装力量基桑加尼后勤军官不否认刚果（金）武装力量收到了军事装备。他还表示，为了保密和维护“国家安全”，刚果民主共和国政府没有向联刚特派团通报所收到的货物及其分配情况。

70. 专家组从基桑加尼机场当局得到的记录证实了联刚特派团提供的信息，记录显示 2007 年 9 月 10 日同一飞机从喀土穆起飞在基桑加尼机场降落，并于当天返回喀土穆。专家组得到的信息显示，阿扎空运公司曾多次租赁 XT-FCB 飞机，并正在购买这架飞机。

71. 专家组还要求布基纳法索当局提供这架飞机的飞行信息，但是截至本报告编写时仅收到了初步答复。

72. 关于阿扎空运公司拥有的飞机问题，2007 年 11 月 22 日专家组抵达基桑加尼，亲眼看见有人从一架伊-76 飞机上将绿色大箱子卸到刚果（金）武装力量守卫的军用卡车上，这架飞机由阿扎空运公司营运，登记号为 ST-APS（见图片）。据联刚特派团和当地线人报告，这些箱子装有武器、弹药和军事装备。专家组从基桑加尼-邦博卡机场当局得到的记录显示，阿扎空运公司伊-76 ST-APS 飞机曾执行了金沙萨（2007 年 9 月 13 日）和喀土穆（2007 年 11 月 19 日、22 日和 23 日）飞往基桑加尼的四个当日返回航班（见附件三）。

2007 年 11 月 22 日，阿扎空运公司在基桑加尼机场的 ST-APS 飞机



73. 专家组就这批货物致函苏丹政府。苏丹政府在复信中称，阿扎空运公司没有从苏丹向刚果民主共和国运输过“弹药或军事装备”。苏丹政府表示，与联刚特派团调查结果相反，阿扎空运公司运输的是家具和食品等“一般物品”。对于专家组提出的提供货物的进一步资料的要求，阿拉伯利比亚民众国回信指出，已将这一要求转交有关部门调查。

74. 专家组知道涉嫌供应国没有向委员会通报这些货物，此举显然违反了安全理事会第 1771 (2007) 号决议第 4 段的规定。此外，联刚特派团还向专家组表示，刚果当局在任何阶段都没有向专家组通报过这批货物，因此难以对军火禁运进行监察。

B. ICAR 航空公司

75. 联刚特派团提请委员会注意，据报 2007 年 8 月 3 日和 4 日向刚果民主共和国运送军事装备的另一个案件，委员会要求专家组对此案进行调查。2007 年 8 月 6 日，即货物运抵的两天后，联刚特派团收到了刚果当局有关货运的来信。当局通知联刚特派团，这一航班由在波斯尼亚和黑塞哥维那注册的 ICAR 公司营运，起飞地点是南非比勒陀利亚。

76. 波斯尼亚和黑塞哥维那政府在给专家组的复信中证实了这批货物，并告知专家组该航班从塞尔维亚起飞，并经停阿拉伯利比亚民众国。专家组进一步证实，该航班从塞尔维亚尼什起飞，目的地为塞卜哈（阿拉伯利比亚民众国）。如附件四所示，航班又从塞卜哈飞往金沙萨。这批货物的具体情况如下：

(a) 货物名称：5 000 支 AK-47 和 100 支 M-84 机枪（见附件五）；

(b) 制造公司：ZASTAVA（塞尔维亚 Kragujevac）；

(c) 出口公司：“Mile Dragić”公司；

(d) 承运公司：Intereuropa；

(e) 空运公司：在波斯尼亚和黑塞哥维那注册的 ICAR 航空公司，租赁塞尔维亚 TOMISKO 航空公司的一架 IL-76 YU-AMJ 飞机；

(f) 飞行航线：民航单证显示，ICAR 公司申请要求 2007 年 8 月 3 日飞越和降落塞尔维亚（见附件六）、阿拉伯利比亚民众国（附件七）、乍得（附件八）和刚果民主共和国（附件九）的许可证，但是飞机的实际飞行计划是塞尔维亚尼什-阿拉伯利比亚民众国塞卜哈-刚果民主共和国金沙萨。

(g) 最终用户：刚果民主共和国政府、国防部和前战斗人员（见附件五）；

(h) 金额：1 296 000 美元。

77. 专家组初步认定，ICAR 航空公司的货物并非刚果当局向联刚特派团表示的那样从南非起飞，而是从塞尔维亚起飞，专家组正在等待南非民航局的确认。专家组还认定，鉴于塞尔维亚已向委员会通报，没有违反第 1771（2007）号决议第 4 段的规定。

78. 专家组认为，这起案件突出说明如果刚果民主共和国当局不能就运往该国的军火进行及时、准确的通报，联刚特派团难以对军火禁运进行监察。这起案件还说明，委员会和联刚特派团之间必须就运往刚果民主共和国的军火保持密切联络。

C. 其他个案研究

79. 国家当局、联刚特派团、中国和其他外交消息来源表示，2007 年 9 月 30 日，《圣乔治》号货轮停靠刚果（金）马塔迪港，卸下了 10 辆中国产绿色军用卡车

(制造公司：“东风”，注册号：Y0-63-DF 001 至 010)，以及 4 个集装箱的中国产头盔。专家组知道委员会没有得到这批货物的通报。并且，联刚特派团报告也未接到这批货物的通报，刚果（金）武装力量官员拒绝特派团驻马塔迪军事观察员检查这批货物，并拒绝向其出示货物清单。

80. 联刚特派团、刚果海关和警察表示，港口卸载的军火和弹药有时候未经海关申报交货并由刚果（金）武装力量而非由港口官员或海关官员控制。据报，联刚特派团从未得到这批货物的正式通报，这给履行监察军火禁运任务增加了难度。

八. 刚果民主共和国东部地区的自然资源和违反军火禁运情况

81. 根据刚果文职和军事消息来源、联刚特派团、联合国各机构、非政府组织和非法武装团体成员，开采南北基伍的矿床，森林资源和土生植物资源，在资助这些省份的非法武装团体方面起着重大作用。据报，民主力量-阿巴昆古齐部队控制南北基武的矿床，对其征税，从中得到大笔收益（见第 37 至 65 段）。卢民主力量-阿巴昆古齐部队以及保卫人民全国大会还设立路障，强迫贸易公司、商行业主和参与贸易的其他人捐款或是自愿捐款，间接从自然资源中牟利（见第 66 至 80 段）。

82. 专家组的任务是监察军火禁运，包括监察资助非法军火贸易的资金来源，如自然资源，因此从刚果文职和军事消息来源、联刚特派团、联合国各机构、非政府组织和非法武装团体成员收集情报，其中表明武装团伙利用开采自然资源得到的收入重新武装自己。小组需要进一步调查这一情报。

83. 国家文职和军事当局以及联刚特派团表示，即便在反叛分子很多的地区，并非所有矿床都由非法武装团体控制。据报道，这些地区包括北基武省的 Masisi 和 Walikale，南基武省的 Lulingu、Lemera 和 Kilembwe。不过，专家组约谈了从刚果民主共和国东部地区购买矿产品的人士，他们表示并非有意购买非法武装团体控制或收税的矿床开采的矿物。

84. 在南北基武省，贵重商品评鉴认证中心负责监察全国矿产的原产地和质量，目前只在戈马和布卡武有其存在。该中心官员和商业来源表示，矿产品运达这些城市时，刚果民主共和国东部地区民兵控制的矿场的材料已经同其他材料混合起来。为解决这个问题，中心需要更精确地登记矿产品的原产地。这需要中心增强能力，扩大存在，接近南北基武省的矿产地。在这方面，专家组确认，世界银行致力于向中心提供技术援助，由中心协助这个进程。

85. 专家组认为，从刚果民主共和国东部地区反叛分子集中的地区购买矿产品的个人和实体违反禁运制度，没有尽责确保，其购买矿产行为不会援助非法武装团体。专家组还认为，若要尽责，就要采取以下步骤。首先，从刚果民主共和国东部地区风险区域（见上文第 84 段）购买矿产的公司，要确定他们打算购买、已开采的矿物的矿床的确实身份，并非仅仅是认证中心目前登记的原产地所在地。

第二，矿床确切身份一旦知悉，购买方要确定这些矿床是否由非法武装团体控制和（或）收税。第三，购买方拒绝购买来自或涉嫌来自非法武装团体控制和（或）收税的矿床的矿物。购买方同样也尽责，拒绝购买已知、或涉嫌由非法武装团体收税、运往商号的矿产品。不采取这些步骤便是失责。专家组认为，购买方这样做，违反了军火禁运规定，向武装团伙提供了援助。

九. 监察针对名单上的个人和实体的制裁措施

A. 一般情况

86. 刚果民主共和国、卢旺达和乌干达的中央银行通知专家组，他们不了解根据安全理事会第 1596（2005）号决议第 15 段规定冻结了资产的个人和实体。因此，专家组会晤了刚果、卢旺达和乌干达中央银行高级官员，转递了受制裁的个人和实体清单。专家组请求三国中央银行采取妥当措施，让其监督的商业银行遵守第 1596（2005）号决议第 15 段规定。因为时间有限，专家组无法会晤布隆迪中央银行代表。

B. 乌干达 Impex 商业有限公司和 Machanga 有限公司

87. 因为任务期限短，专家组只能会晤乌干达政府及乌干达 Impex 商业有限公司和 Machanga 有限公司官员，因此无法充分调查此事。这些人员表示，2007 年 3 月 29 日制裁委员会对乌干达 Impex 商业有限公司和 Machanga 有限公司实行制裁以来，两家公司的黄金购买活动已经停止。乌干达 Impex 商业有限公司还通知专家，已经通过第 1730（2006）号决议设立的协调人，请委员会将其从名单中删除。它还通知专家，已经要求委员会给予豁免，让其交付贷款的利息。该公司声称，2007 年 7 月 5 日，清单上的刚果商业合作伙伴 Kisoni Kambale 在 Butembo 被杀身亡后，同非法武装团体人员之间的商业活动已经停止，因此没有必要仍把该公司列入制裁清单。该公司还通知专家组，Hussar 有限公司（另见 S/2007/423 第 136 段）仍然持有另外一笔价值 78 万美元的资金，用于从该公司购买黄金。

C. 清单上的其他人员和实体

88. 国家文职和军事人员表示，根据刚果民主共和国政府人员、刚果（金）武装力量、外交界和非法武装团体的线人提供的消息来源，有以下人员和实体：

(a) Bosco Ntaganda，委员会列入清单，为非法武装团体成员，参与军火贩运，成为保卫人民全国大会军事行动首长；

(b) Frank Kakolele Bwambale，委员会列入清单，为非法武装团体成员，参与军火贩运，现任保卫人民全国大会领导人；

(c) Matthieu Ngudjolo, 委员会列入清单, 为非法武装团体成员, 参与军火贩运, 至 2007 年底, 在金沙萨高级军事中心接受军训。2007 年 8 月和 10 月, 当他指挥的两支民兵合并成刚果民主共和国武装力量时, 发现其中有 84 名儿童;

(d) “一切为了和平与发展” Tous Pour La Paix et le Développement, 委员会列入清单, 违反了军火禁运, 分配武器, 但基本停止活动。一些前成员加入了武装运动。三人成为保卫人民全国大会指挥官: Faustin Muhindo、Makenga Sultani 和 Claude Micho, 另有一人, Mugabo 现在支持刚果爱国抵抗联盟;

(e) Douglas Mpamo 及其公司“大湖商业公司”, 因为向非法武装团体供应武器, 委员会列入清单。专家组确定, 该国政府空中航道管制局(航管局)出于技术原因, 而非因其列入清单, 不准许该公司的飞机起飞。不过, 专家组访问戈马时, 尽管航管局表示反对, 刚果(金)武装力量军官仍命令该公司飞机起飞;

(f) Jérôme Kakwavu Bukande, 因参与军火贩运, 委员会列入清单, 现仍在刚果(金)武装力量内;

(g) Germain Katanga, 委员会列入清单, 为非法武装团体成员, 参与军火贩运, 2007 年 10 月 17 日, 刚果民主共和国政府将其移交国际刑事法院;

(h) Kisoni Kambale, 因资助民兵, 委员会列入清单, 2007 年 7 月 5 日在 Butembo 被杀;

(i) Thomas Lubanga, 委员会列入清单, 为非法武装团体成员, 参与军火贩运, 2006 年 3 月 17 日, 刚果当局将其移交国际刑事法院;

(j) Panga Khawa Mandro, 委员会列入清单, 为非法武装团体成员, 参与军火贩运, 2005 年 10 月, 刚果当局将其逮捕;

(k) Sylvestre Mudacumura, 委员会列入清单, 为非法武装团体成员, 参与军火贩运, 仍然担任 Kibua 的卢民主力量-阿巴昆古齐部队军事指挥官;

(l) Ignace Murwanashyaka, 委员会列入清单, 为非法武装团体成员, 参与军火贩运, 目前居住在德国, 卢民主力量-绿洲开放城市阿巴昆古齐部队仍然承认其为该武装团体军事部门领导人;

(m) Straton Musoni, 委员会列入清单, 为非法武装团体成员, 参与军火贩运, 目前居住在德国, 卢民主力量-阿巴昆古齐部队仍然承认其为该武装团体军事部门副领导人;

(n) Laurent Nkunda, 委员会列入清单, 为非法武装团体成员, 参与军火贩运, 在北基武省指挥保卫人民全国大会;

(o) Butembo 航空公司和大湖航空公司，因向非法武装团体提供援助列入清单，已经不再持有刚果民主共和国飞机运行许可证。

因任务期限短，专家组无法监察针对委员会列出的以下个人和实体的制裁措施的执行情况：刚果贸易公司、Ozia Mazio、Jules Mutebutsi、Floribert Njabu 和 James Nyakuni 等。

十. 监测刚果民主共和国境内飞机业务

89. 关于安全理事会第 1596 (2005) 号决议第 6 段，根据刚果民航局提供的信息，专家组确定，许多飞机仍在刚果民主共和国境内运营，违反了国内和国际民航标准，尤其包括飞行授权和保养标准。2007 年，刚果民主共和国境内出现了一系列飞机失事，主要原因是缺少保养，技术问题，人的失误，基础设施不够，超载等。

90. 根据同样的信息，专家组又能够确定，一些飞机使用了假造登记号码。布隆迪政府也通知专家组，一家刚果航空公司 Mango Mat 的两架安东诺夫-12 型飞机（登记号为 9U-BHN 和 9U-BH0）登记证书已经取消。尽管登记号已经取消，其中一架飞机仍在刚果民主共和国境内运行，另外一架飞机已经失事。联刚特派团还提到，Mango Mat 公司于 2007 年 9 月 11 日从基桑加尼向布卡武运送军火。

91. 空中航道管制局表示，这一期间内，还有许多空中交通服务事故。专家组认为，这些事故表明，该国政府缺乏监测其领空的能力，部分原因是通信设备不足，范围有限。

十一. 海关和边境管制问题

92. 刚果民主共和国海关官员表示，该国境内走私泛滥，部分原因是边界漏洞很多。据报道，在有些地方，另外一个原因是缺少正常运行的具体海关区，也没有根据国际海关条例可以装卸货物和海关监督的仓库。

93. 例如，在戈马，上一次附近火山爆发，海关仓库被摧毁，卡车运输未经检查的集装箱在路上排得很长，甚至排到镇里，但却没有海关监督。戈马海关办事处的工作是完成从路上和空中运抵的货物的海关手续。但是因为缺少仓库存储设施，运输人员把货物报关和缴纳税收之后，便直接运往最终用户，不经海关官员任何实物核查。这种做法造成了各种滥用情况，尤其是报关作假。海关官员表示，因为缺少基础设施，受禁物资便可以进口和出口，包括武器和矿物。例如，戈马的海关官员告诉专家组，根据线人提供的情报，2007 年 9 月，他们没收了卡车运送的大量出口锡石，这些根本没有报关，也没有经过检查。

十二. 建议

军火

94. 为了加强监察军火禁运，专家组建议委员会向专家组和联刚特派团通报根据安全理事会第 1771（2007）号决议第 4 段委员会收到的通知。
95. 专家组建议委员会请刚果民主共和国政府加强联刚特派团监察军火禁运的能力，把所有运抵的军事物资信息及时通报联刚特派团。
96. 专家组建议安全理事会请刚果民主共和国政府及其国际合作伙伴重新启动非法武装团体成员解除武装、复员和重返社会的有效进程。

海关和边境管制

97. 专家组建议委员会鼓励刚果民主共和国政府及其国际合作伙伴建立足够的海关储藏设施，让海关行政部门和执法机构得到妥当的业务装备，以便完成任务。这其中应该包括监测艾伯特湖、爱德华湖、基武湖和坦噶尼喀湖的雷达监测系统；锁定和搜查车辆（包括船舶和飞机）以及集装箱的现代手段和方法（包括扫描仪）。
98. 专家组建议委员会鼓励刚果民主共和国政府和邻国加强各自海关部门之间的合作，以更好地落实军火禁运及有针对目标的旅行和金融措施。

招募儿童兵

99. 专家组建议委员会请刚果民主共和国政府和区域内各国采取适当措施，防止跨界招募儿童兵。
100. 专家组建议委员会请大湖区域保护儿童组织加强实地合作，防止跨界招募儿童兵。

清单上的个人和实体

101. 专家组建议委员会请所有会员国向本国有关部门分发安全理事会第 1596（2005）号决议第 13 至第 15 段中措施所针对的个人和实体清单，³ 加强国内实行定点制裁的工作。

金融

102. 专家组建议委员会请会员国确保在刚果民主共和国反叛分子云集地区购买矿物和宝石、属其管辖的个人和实体尽责，确保其采购不资助非法武装团体。

³ http://www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf。

Annex I

Meetings and consultations^a

Belgium

Government

Ministère des Affaires étrangères

Organizations

International Peace Information Service (IPIS)

Burundi

Government

Ministry of External Relations and International Cooperation

Forces de Défense Nationale TK

Service National de Renseignement

Ministère des Finances

Services des voies aériennes

Organizations

BINUB

UNDP

Private sector

Chambre du Commerce

Democratic Republic of the Congo

Government

Administration Provinciale de Nord Kivu

Administration Provinciale de Sud Kivu

Administration Provinciale d'Orientale

Agence nationale de renseignement

Banque Centrale du Congo

Centre d'évaluation, expertise et de la certification (CEEC)

Délégation générale du Gouvernement chargée de liaison avec la MONUC

Direction de l'aéronautique civile

Direction générale de migration

Forces armées de la République Démocratique du Congo

Garde Républicaine

Régie des voies aériennes

Office des douanes et accises

Police nationale Congolais

Ministère des Mines

^a For security reasons, the names of certain individuals who have provided information or statements to the Group of Experts cannot be listed.

Organizations

International Monetary Fund
Médecins sans frontières
MONUC
Office for the Coordination of Humanitarian Affairs
Office of Internal Oversight Services
Oxfam
Office of the United Nations High Commissioner for Refugees
United Nations Children's Fund
United Nations Development Programme
Pole Institute
World Food Programme
World Bank

Diplomatic representations

British Embassy
Embassy of Belgium
Embassy of China
Embassy of the Czech Republic
Embassy of France
European Union
Embassy of South Africa
Embassy of the United States of America

Private sector

ACOGENOKI
BIC
FEC
SODEEM
SODEXMIN

Niger

Government

Aviation Civile

Organizations

Agency for the Safety of Air Navigation in Africa and Madagascar (ASECNA)

Rwanda

Government

Banque Nationale du Rwanda
Office of the President
Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Finance
Ministry of Internal Affairs
Police
Rwandan Defence Force

Rwanda Demobilization and Reintegration Commission
Rwanda Revenue Authority

Organizations

MONUC

Diplomatic representations

British Embassy
Embassy of Belgium

Senegal

Organizations

Agency for the Safety of Air Navigation in Africa and Madagascar (ASECNA)
International Civil Aviation Organization

Uganda

Government

Bank of Uganda
Civil Aviation Authority
Ministry of Foreign Affairs
Ugandan People's Defence Force
Uganda Revenue Authority

Organizations

MONUC

Private sector

Machanga Limited
Uganda Commercial Impex (UCI)

United States of America

Diplomatic representations to the United Nations

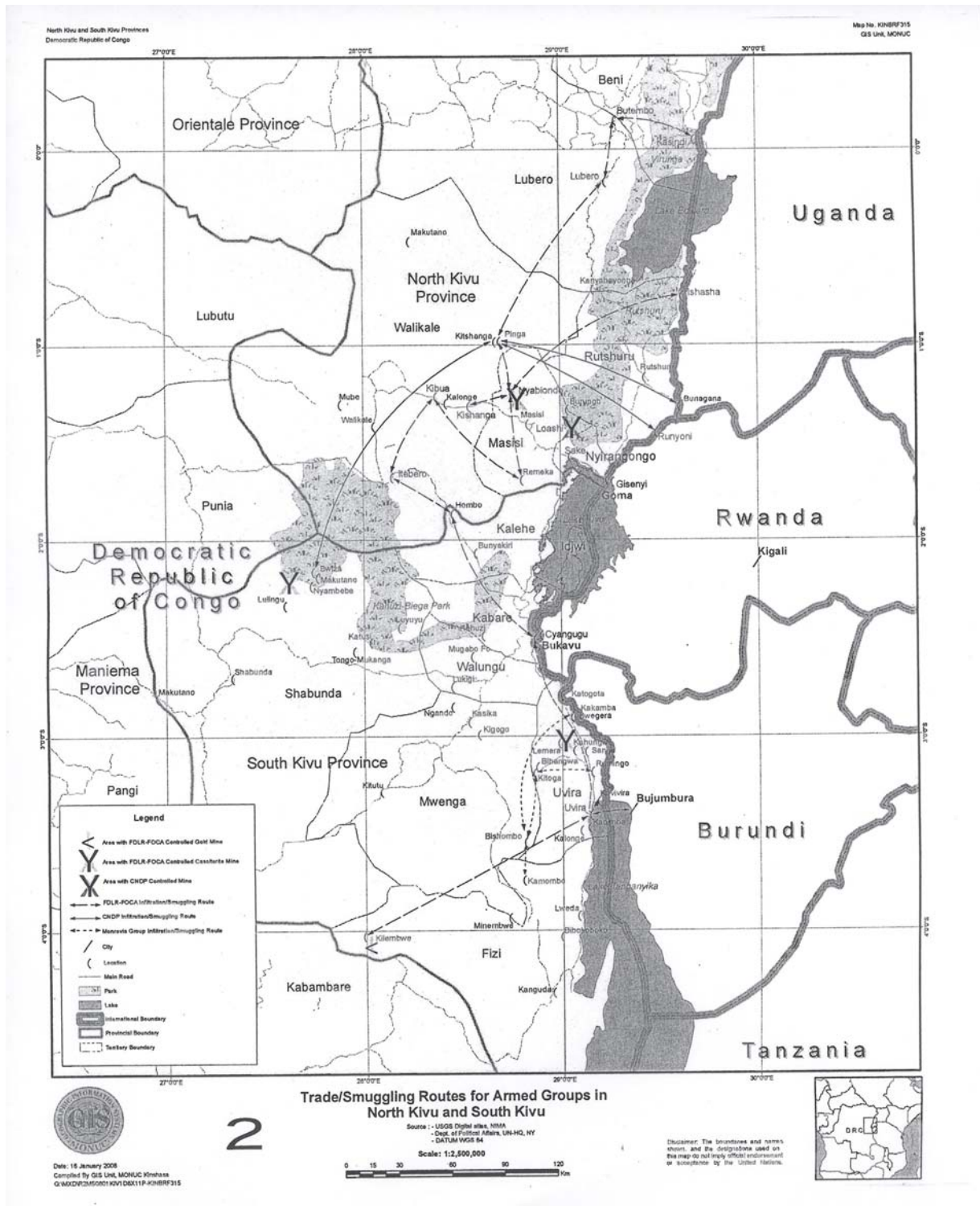
Permanent Mission of the Democratic Republic of the Congo
Permanent Mission of Belgium
Permanent Mission of France
Permanent Mission of Germany
United States Mission

United Nations Headquarters

Department of Peacekeeping Operations
Department of Political Affairs
Office of Legal Affairs

Annex II

Trade/smuggling routes for armed groups in North Kivu and South Kivu



Annex III

Statistics on traffic at Kisangani/Bangboka airport by aircraft operated by Azza Air Transport

| <u>IL 76 XT-FCB</u> | | | | |
|----------------------------|-------------------|--------------------|-------------------|------------------|
| Date | Provenance | Destination | H. arrivée | H. départ |
| 10. 09. 2007 | Khartoum | Khartoum | 0742 TU | 1436 TU |
| <u>IL 76 ST-APS</u> | | | | |
| Date | Provenance | Destination | H. arrivée | H. départ |
| 13. 09. 2007 | Kinshasa | Kinshasa | 1608 TU | 1806 TU |
| 19.11.2007 | Khartoum | Khartoum | 0749 TU | 1040 TU |
| 22.11.2007 | Khartoum | Khartoum | 0754 TU | 1212 TU |
| 23. 11. 2007 | Khartoum | Khartoum | 0721 TU | 1102 TU |

Source: Régie des voies aériennes.

Annex IV**Excerpts of air traffic statistics (Agency for the Safety of Air Navigation in Africa and Madagascar)**

| Date | Call sign | Registration | Type of Aircraft | Company | Origin | Destination |
|------------------|----------------|--------------|------------------|---------------------------------------|-------------|-------------|
| 04-Aug-07 | 3DMSC | 3DMSC | L410 | EASTERN TRADE ANSTALT VADUZ | FTTJ | FZAA |
| 04-Aug-07 | TOH0215 | YUAMJ | IL76 | CIES AERIENNES COM.ET CHARTERS | HLLS | FZAA |

Source: Agency for the Safety of Air Navigation in Africa and Madagascar.

Annex V

End-user certificate (Ministry of Defence, Democratic Republic of the Congo)

END USER CERTIFICATE N° MDNAC/CAE/ 026 /2007

1. Nom et adresse complète de l'utilisateur final : Ministère de la Défense Nationale et des Anciens Combattants de la République Démocratique du Congo à KINSHASA/KALÉMA
2. Nom et adresse complète de l'exportateur : Société Mlle Dragic Production, MAKEDONSKA 11, 23000 ZRENJIN en SERBIE

3. Nom et description complète des objets commandés : Equipements militaires, armes

| NO. SÉRIEL | DESCRIPTION | QUANTITÉ |
|--------------------|-----------------------|----------|
| ARMES D'INFANTERIE | | |
| 1. | AK 47 (fusil en tins) | 5.000 |
| 2. | PKM | 100 |

4. Destination des objets commandés : République Démocratique du Congo.
5. Les articles commandés seront utilisés uniquement par les Unités des Forces Armées de la République Démocratique du Congo.
6. L'utilisateur des biens garantit ici que les articles spécifiés au point 3 ne sont pas utilisés pour des besoins autres que ceux précisés au point 5 et ne seront pas transférés à une tierce partie en République Démocratique du Congo ni réexportés sans la permission de la Société MLE DRAGIC Production.

Le Ministre de la Défense Nationale et des Anciens Combattants

CHEKRO DJEM

Titre : Signature : Nom :
 Date : 1 MAY 2007 Cachet :

Annex VI

ICAR Air request for landing authorization, Serbia

ICAR AIR
BOŠNIA AND HERZEGOVINA
Adriatic Airlines VL 1809 Flight 030-2544441 and 030-2544442, 030-2544443, 030-2544444, 030-2544445, 030-2544446, 030-2544447, 030-2544448, 030-2544449, 030-2544450, 030-2544451, 030-2544452, 030-2544453, 030-2544454, 030-2544455, 030-2544456, 030-2544457, 030-2544458, 030-2544459, 030-2544460, 030-2544461, 030-2544462, 030-2544463, 030-2544464, 030-2544465, 030-2544466, 030-2544467, 030-2544468, 030-2544469, 030-2544470, 030-2544471, 030-2544472, 030-2544473, 030-2544474, 030-2544475, 030-2544476, 030-2544477, 030-2544478, 030-2544479, 030-2544480, 030-2544481, 030-2544482, 030-2544483, 030-2544484, 030-2544485, 030-2544486, 030-2544487, 030-2544488, 030-2544489, 030-2544490, 030-2544491, 030-2544492, 030-2544493, 030-2544494, 030-2544495, 030-2544496, 030-2544497, 030-2544498, 030-2544499, 030-2544500, 030-2544501, 030-2544502, 030-2544503, 030-2544504, 030-2544505, 030-2544506, 030-2544507, 030-2544508, 030-2544509, 030-2544510, 030-2544511, 030-2544512, 030-2544513, 030-2544514, 030-2544515, 030-2544516, 030-2544517, 030-2544518, 030-2544519, 030-2544520, 030-2544521, 030-2544522, 030-2544523, 030-2544524, 030-2544525, 030-2544526, 030-2544527, 030-2544528, 030-2544529, 030-2544530, 030-2544531, 030-2544532, 030-2544533, 030-2544534, 030-2544535, 030-2544536, 030-2544537, 030-2544538, 030-2544539, 030-2544540, 030-2544541, 030-2544542, 030-2544543, 030-2544544, 030-2544545, 030-2544546, 030-2544547, 030-2544548, 030-2544549, 030-2544550, 030-2544551, 030-2544552, 030-2544553, 030-2544554, 030-2544555, 030-2544556, 030-2544557, 030-2544558, 030-2544559, 030-2544560, 030-2544561, 030-2544562, 030-2544563, 030-2544564, 030-2544565, 030-2544566, 030-2544567, 030-2544568, 030-2544569, 030-2544570, 030-2544571, 030-2544572, 030-2544573, 030-2544574, 030-2544575, 030-2544576, 030-2544577, 030-2544578, 030-2544579, 030-2544580, 030-2544581, 030-2544582, 030-2544583, 030-2544584, 030-2544585, 030-2544586, 030-2544587, 030-2544588, 030-2544589, 030-2544590, 030-2544591, 030-2544592, 030-2544593, 030-2544594, 030-2544595, 030-2544596, 030-2544597, 030-2544598, 030-2544599, 030-2544600, 030-2544601, 030-2544602, 030-2544603, 030-2544604, 030-2544605, 030-2544606, 030-2544607, 030-2544608, 030-2544609, 030-2544610, 030-2544611, 030-2544612, 030-2544613, 030-2544614, 030-2544615, 030-2544616, 030-2544617, 030-2544618, 030-2544619, 030-2544620, 030-2544621, 030-2544622, 030-2544623, 030-2544624, 030-2544625, 030-2544626, 030-2544627, 030-2544628, 030-2544629, 030-2544630, 030-2544631, 030-2544632, 030-2544633, 030-2544634, 030-2544635, 030-2544636, 030-2544637, 030-2544638, 030-2544639, 030-2544640, 030-2544641, 030-2544642, 030-2544643, 030-2544644, 030-2544645, 030-2544646, 030-2544647, 030-2544648, 030-2544649, 030-2544650, 030-2544651, 030-2544652, 030-2544653, 030-2544654, 030-2544655, 030-2544656, 030-2544657, 030-2544658, 030-2544659, 030-2544660, 030-2544661, 030-2544662, 030-2544663, 030-2544664, 030-2544665, 030-2544666, 030-2544667, 030-2544668, 030-2544669, 030-2544670, 030-2544671, 030-2544672, 030-2544673, 030-2544674, 030-2544675, 030-2544676, 030-2544677, 030-2544678, 030-2544679, 030-2544680, 030-2544681, 030-2544682, 030-2544683, 030-2544684, 030-2544685, 030-2544686, 030-2544687, 030-2544688, 030-2544689, 030-2544690, 030-2544691, 030-2544692, 030-2544693, 030-2544694, 030-2544695, 030-2544696, 030-2544697, 030-2544698, 030-2544699, 030-2544700, 030-2544701, 030-2544702, 030-2544703, 030-2544704, 030-2544705, 030-2544706, 030-2544707, 030-2544708, 030-2544709, 030-2544710, 030-2544711, 030-2544712, 030-2544713, 030-2544714, 030-2544715, 030-2544716, 030-2544717, 030-2544718, 030-2544719, 030-2544720, 030-2544721, 030-2544722, 030-2544723, 030-2544724, 030-2544725, 030-2544726, 030-2544727, 030-2544728, 030-2544729, 030-2544730, 030-2544731, 030-2544732, 030-2544733, 030-2544734, 030-2544735, 030-2544736, 030-2544737, 030-2544738, 030-2544739, 030-2544740, 030-2544741, 030-2544742, 030-2544743, 030-2544744, 030-2544745, 030-2544746, 030-2544747, 030-2544748, 030-2544749, 030-2544750, 030-2544751, 030-2544752, 030-2544753, 030-2544754, 030-2544755, 030-2544756, 030-2544757, 030-2544758, 030-2544759, 030-2544760, 030-2544761, 030-2544762, 030-2544763, 030-2544764, 030-2544765, 030-2544766, 030-2544767, 030-2544768, 030-2544769, 030-2544770, 030-2544771, 030-2544772, 030-2544773, 030-2544774, 030-2544775, 030-2544776, 030-2544777, 030-2544778, 030-2544779, 030-2544780, 030-2544781, 030-2544782, 030-2544783, 030-2544784, 030-2544785, 030-2544786, 030-2544787, 030-2544788, 030-2544789, 030-2544790, 030-2544791, 030-2544792, 030-2544793, 030-2544794, 030-2544795, 030-2544796, 030-2544797, 030-2544798, 030-2544799, 030-2544800, 030-2544801, 030-2544802, 030-2544803, 030-2544804, 030-2544805, 030-2544806, 030-2544807, 030-2544808, 030-2544809, 030-2544810, 030-2544811, 030-2544812, 030-2544813, 030-2544814, 030-2544815, 030-2544816, 030-2544817, 030-2544818, 030-2544819, 030-2544820, 030-2544821, 030-2544822, 030-2544823, 030-2544824, 030-2544825, 030-2544826, 030-2544827, 030-2544828, 030-2544829, 030-2544830, 030-2544831, 030-2544832, 030-2544833, 030-2544834, 030-2544835, 030-2544836, 030-2544837, 030-2544838, 030-2544839, 030-2544840, 030-2544841, 030-2544842, 030-2544843, 030-2544844, 030-2544845, 030-2544846, 030-2544847, 030-2544848, 030-2544849, 030-2544850, 030-2544851, 030-2544852, 030-2544853, 030-2544854, 030-2544855, 030-2544856, 030-2544857, 030-2544858, 030-2544859, 030-2544860, 030-2544861, 030-2544862, 030-2544863, 030-2544864, 030-2544865, 030-2544866, 030-2544867, 030-2544868, 030-2544869, 030-2544870, 030-2544871, 030-2544872, 030-2544873, 030-2544874, 030-2544875, 030-2544876, 030-2544877, 030-2544878, 030-2544879, 030-2544880, 030-2544881, 030-2544882, 030-2544883, 030-2544884, 030-2544885, 030-2544886, 030-2544887, 030-2544888, 030-2544889, 030-2544890, 030-2544891, 030-2544892, 030-2544893, 030-2544894, 030-2544895, 030-2544896, 030-2544897, 030-2544898, 030-2544899, 030-2544900, 030-2544901, 030-2544902, 030-2544903, 030-2544904, 030-2544905, 030-2544906, 030-2544907, 030-2544908, 030-2544909, 030-2544910, 030-2544911, 030-2544912, 030-2544913, 030-2544914, 030-2544915, 030-2544916, 030-2544917, 030-2544918, 030-2544919, 030-2544920, 030-2544921, 030-2544922, 030-2544923, 030-2544924, 030-2544925, 030-2544926, 030-2544927, 030-2544928, 030-2544929, 030-2544930, 030-2544931, 030-2544932, 030-2544933, 030-2544934, 030-2544935, 030-2544936, 030-2544937, 030-2544938, 030-2544939, 030-2544940, 030-2544941, 030-2544942, 030-2544943, 030-2544944, 030-2544945, 030-2544946, 030-2544947, 030-2544948, 030-2544949, 030-2544950, 030-2544951, 030-2544952, 030-2544953, 030-2544954, 030-2544955, 030-2544956, 030-2544957, 030-2544958, 030-2544959, 030-2544960, 030-2544961, 030-2544962, 030-2544963, 030-2544964, 030-2544965, 030-2544966, 030-2544967, 030-2544968, 030-2544969, 030-2544970, 030-2544971, 030-2544972, 030-2544973, 030-2544974, 030-2544975, 030-2544976, 030-2544977, 030-2544978, 030-2544979, 030-2544980, 030-2544981, 030-2544982, 030-2544983, 030-2544984, 030-2544985, 030-2544986, 030-2544987, 030-2544988, 030-2544989, 030-2544990, 030-2544991, 030-2544992, 030-2544993, 030-2544994, 030-2544995, 030-2544996, 030-2544997, 030-2544998, 030-2544999, 030-2545000

FROM: ICAR AIR
 TO: CIVIL AVIATION AUTHORITY OF REPUBLIC OF SERBIA
 ATTN: FLIGHT AUTHORIZATION DEPARTMENT
 SUBJ: REPUBLIC OF SERBIA LANDING PERMIT REQUEST

DEAR SIR/MADAM,

ICAR AIR KINDLY REQUESTS LANDING PERMISSION FOR FLIGHTS ON THE 03.09.2007 WITH DETAILS AS FOLLOWS:

I WOULD LIKE TO KINDLY NOTIFY ABOUT OUR OPERATIONS ARE ACCORDING TO WET LEASE AGREEMENT WITH AIR TOMSKO No. 01-SM03.09.2007.

- A OPERATOR: (IAC - ICAO CODE): ICAR AIR, BOSNIA AND HERZEGOVINA
- B TYPE A/C: B-76
REG: YU-AMJ
- C SCHEDULE: FROM 03.09.2007 TO 04.09.2007

| PERIOD | DAYS | Call sign | From | ETD(UTC) | To | ETA(UTC) |
|------------|------|----------------|------|----------|------|----------|
| 03.09.2007 | 5 | TOH/RAC 215 | LYN3 | 11:00 | NELS | 01:00 |
| 04.09.2007 | 5 | TOH/RAC 215 | ELYE | 08:00 | PLAA | 07:00 |

D FLY ROUTES ACCORDING TO APPROVED ATU AND CURRENT NOTAMS

E - NOT DANGEROUS GOODS -
 2000 pcs AP M99 AB2 in 200 wooden boxes into 14500 kg
 3000 pcs AP M92 in 300 wooden boxes into 20100 kg
 100 pcs EKIM MB4 in 50 wooden boxes into 3050 kg
 TOTAL GROSS WEIGHT: 37.650 kg

F OPERATOR: ICAR AIR Ltd; RUDARSKA 12, 75000 TUZLA
 BOSNIA AND HERZEGOVINA

END USER (Contractor): ENTREUROPA BELGRADE
 Consignee: MINISTRY OF DEFENSE OF DEMOCRATIC
 REPUBLIC OF CONGO

G P.I.C. Capt. Isakovic + 4 crew


PLS SEND COPY OF YOUR PERMISSION TO ICAR AIR ON FAX + 387 35 211 741 OR on e-mail : icar_ai@bih.net.ba

ICAR AIR
 OPERATION CENTER
 EDIN SARAJLIC



Annex VII

ICAR Air request for landing authorization,
Libyan Arab Jamahiriya



Adresa: Rudarska 72, 75000 Tuzla (Bosna i Hercegovina) | Telefon: +387 51 741 741 | Fax: +387 51 741 741 | E-mail: icar@bih.net.ba

FROM: ICAR AIR
TO: CIVIL AVIATION AUTHORITY OF LIBYA
ATTN: FLIGHT AUTHORIZATION DEPARTMENT
SUBJ: LIBYA LANDING PERMIT REQUEST - TECHNICAL FLIGHT

DEAR SIR/MADAM,

ICAR AIR KINDLY REQUESTS LANDING PERMISSION FOR FLIGHTS IN THE
 03.08.2007 WITH DETAILS AS FOLLOUW:

I WOULD LIKE TO KINDLY NOTIFY ABOUT OUR OPERATIONS ARE
 ACCORDING TO WET LEASE AGREEMENT WITH AIR TOMISKO
 No. 01-50/03.08.2007.

A OPERATOR: (IAC - ICAO CODE): ICAR AIR, BOSNIA AND HERZEGOVINA

B TYPE A/C: IL-76
REG: YU-AMJ

C SCHEDULE: FROM 03.08.2007 TO 04.08.2007

| PERIOD | DAYS | Call sign | From | ETD(UTC) | To | ETA(UTC) |
|------------|------|----------------|------|----------|------|----------|
| 03.08.2007 | 5 | TOE/RAC 215 | LYNR | 23:00 | HLLS | 01:00 |
| 04.08.2007 | 6 | TOE/RAC 215 | HLLS | 03:10 | FZAA | 07:50 |

D FLT ROUTES ACCORDING TO APPROVED ATC AND CURRENT NOTAMS

E - NOT DANGEROUS GOODS -
 2000 pcs AP M70 AB2 in 200 wooden boxes bruto 14500 kg
 3000 pcs AP M52 in 300 wooden boxes bruto 20100 kg
 100 pcs PICM M54 in 50 wooden boxes bruto 1650 kg
TOTAL GROSS WEIGHT: 37,650 kg


**F OPERATOR: ICAR AIR Iz: RUDARSKA 72, 75000 TUZLA
 BOSNIA AND HERZEGOVINA**

END USER: Consignee: INTEREUROPA BELGRADE
**Consignee: MINISTRY OF DEFENSE OF DEMOCRATIC
 REPUBLIC OF CONGO**

G P.I.C. Capt. Leskov + 4 crew

PLS SEND COPY OF YOUR PERMISSION TO ICAR AIR ON FAX + 387 35 311
 741 OR on e mail : icar_iz@bih.net.ba

ICAR AIR
 OPERATION CENTER
 EDIN SARAJLIC



R

Annex VIII

ICAR Air request for landing authorization, Chad

ICAR AIR

U. P. I. I. B. BOSNIA AND HERZEGOVINA

Adresa: RUDARSKA 72, 75000 TUZLA, BOSNIA I HERZEGOVINA. Telefon: +385 (0)51 211 140. Fax: +385 (0)51 211 141. E-mail: icar@bih.net.ba

FROM: ICAR AIR
 TO: CIVIL AVIATION AUTHORITY OF CHAD
 ATTN: FLIGHT AUTHORIZATION DEPARTMENT
 SUBJ: CHAD LANDING PERMIT REQUEST

DEAR SIR/MADAM,

ICAR AIR KINDLY REQUESTS LANDING PERMISSION FOR FLIGHTS IN THE
 03.08.2007 WITH DETAILS AS FOLLOWS:

I WOULD LIKE TO KINDLY NOTIFY ABOUT OUR OPERATIONS ARE
 ACCORDING TO WET LEASE AGREEMENT WITH AIR TOMISKO
 No. 01-50/03.08.2007.

A OPERATOR: (IAC - ICAO CODE): ICAR AIR, BOSNIA AND HERZEGOVINA

B TYPE A/C: IL-76
 REG: YU-AMJ

C SCHEDULE: FROM 03.08.2007 TO 04.08.2007

| PERIOD | DAYS | CSN/sign | FROM | ETD(UTC) | TO | ETA(UTC) |
|------------|------|----------------|------|----------|------|----------|
| 03.08.2007 | 5 | TOM/RAC 215 | LYNI | 12:00 | RLIS | 01:00 |
| 04.08.2007 | 6 | TOM/RAC 215 | RLIS | 01:40 | PZAA | 07:50 |

D. FLT ROUTES ACCORDING TO APPROVED ATC AND CURRENT NOTAMS

E. -NOT DANGEROUS GOODS -
 2000 pcs AP M10 AB2 in 200 wooden boxes hto 14500 kg
 3000 pcs AP M52 in 300 wooden boxes hto 20100 kg
 100 pcs PKM M94 in 50 wooden boxes hto 3050 kg
 TOTAL GROSS WEIGHT: 37.650 kg


F. OPERATOR: ICAR AIR Ltd.; RUDARSKA 72, 75000 TUZLA
 BOSNIA AND HERZEGOVINA

END USER: ~~CONGO~~ INTEREUROPA BELGRADE
 Consignor: MINISTRY OF DEFENSE OF DEMOCRATIC
 REPUBLIC OF CONGO

G. P.I.C. Capt. Isakov + 4 crew

PLS SEND COPY OF YOUR PERMISSION TO ICAR AIR ON FAX + 385 35 311
 741 OR on e mail: icar_bd@bih.net.ba


ICAR AIR
 OPERATION CENTER
 EDEN SARAJLIC



8

Annex IX

ICAR Air request for overflight authorization,
Democratic Republic of the Congo



REPUBLIKA BOSNA I HERCEGOVINA
 Avion: Avion 73, 3200 Tuzla, 75000 Tuzla, BiH. Tel: +381 (0)52 211 111. Fax: +381 (0)52 211 112. E-mail: info@icar-air.com
 P.O. Box 100, 75000 Tuzla, BiH. Tel: +381 (0)52 211 111. Fax: +381 (0)52 211 112. E-mail: info@icar-air.com

FROM: ICAR AIR
 TO: CIVIL AVIATION AUTHORITY OF DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO
 ATTN: FLIGHT AUTHORIZATION DEPARTMENT
 SUBJ: DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO OVERFLIGHT PERMIT REQUEST

DEAR SIR/MADAM,

ICAR AIR KINDLY REQUESTS OVERFLIGHT PERMISSION FOR FLIGHTS IN THE
 03.08.2007 WITH DETAILS AS FOLLOW:

I WOULD LIKE TO KINDLY NOTIFY ABOUT OUR OPERATIONS ARE
 ACCORDING TO WFT LEASE AGREEMENT WITH AIR TOMSKO
 No. 01-30/03.08.2007.

Δ OPERATOR: (IAC - ICAO CODE) ICAR AIR, BOSNIA AND HERZEGOVINA

B TYPE A/C: IL-76
 REG: YU-AMJ

C SCHEDULE: FROM 03.08.2007 TO 04.08.2007

| PERIOD | DAYS | Call sign | From | ETD (UTC) | To | EFA (UTC) |
|------------|------|----------------|------|-----------|------|-----------|
| 03.08.2007 | 5 | TOB/RAC 215 | LYNI | 03:00 | HLLS | 01:40 |
| 04.08.2007 | 6 | TOB/RAC 215 | HLLS | 03:00 | PZAA | 01:50 |

D W/T ROUTES ACCORDING TO APPROVED ATC AND CURRENT NOTAMS

E -NOT DANGEROUS GOODS -
 2000 pas AP M70 AB1 in 200 wooden boxes bto 14500 kg
 3000 pas AP M92 in 200 wooden boxes bto 20100 kg
 100 pas PKM MB4 in 50 wooden boxes bto 3050 kg
 TOTAL GROSS WEIGHT: 37.650 kg


F OPERATOR: ICAR AIR Ltd, RINDARSKA 73, 75000 TUZLA
 BOSNIA AND HERZEGOVINA

GND USER: ~~Condorair~~ INTEREUROPA BELGRADE
 Consignee: MINISTRY OF DEFENSE OF DEMOCRATIC
 REPUBLIC OF CONGO

H P.I.C. Capt. Isakov + 4 crew

PLS SEND COPY OF YOUR PERMISSION TO ICAR AIR ON FAX + 387 35 511
 741 OR on e mail : icar_bih@bih.net.ba

ICAR AIR
 OPERATION CENTER
 EDIN GALJALIC



12